

JANVIER 2023

*Volunteers connecting  
our choral world*



# IFCMeNEWS

Nos plus sincères remerciements vont aux traducteurs de la IFCMeNEWS qui ont permis à un grand nombre d'entre nous de lire la enews dans notre langue maternelle: Yukun Shi and Yunlin Peng (chinois), Nadine Robin (français), Lore Auerbach (allemand), Hikaru Tomioka (japonais), Jacob Chang (coréen), Anna Bobrikova et son équipe (russe), Vesna Stojanovic (serbe), Ariel Vertzman (espagnol). Un tout grand merci à eux et à vous tous qui lisez la IFCMeNEWS!



## NOUVELLES DE LA FIMC

### SYMPOSIUM MONDIAL SUR LA MUSIQUE CHORALE (WSCM) À ISTANBUL (du 25 au 30 avril 2023)

Alors que nous célébrons la nouvelle année, la perspective du WSCM 2023 prend de l'ampleur,



Judas trees blossoming before Maiden's Tower © Kız Kulesi

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

<http://ifcm.net/>

© 2023 IFCM - All rights reserved





non seulement à Istanbul, mais partout dans le monde. Les inscriptions se poursuivent pour le symposium international qui se tiendra à Beyoglu, l'un des endroits les plus touristiques d'Istanbul. Au cours du symposium de 5 jours, 11 chœurs de 5 continents et 37 conférenciers de 26 pays se produiront dans 10 lieux. Au total, plus de 16 000 spectateurs assisteront aux événements du symposium qui auront lieu au Centre Culturel Atatürk (2 040 places) et dans d'autres lieux voisins. Si vous souhaitez assister à ce symposium qui se déroulera dans les plus beaux lieux d'Istanbul, réservez votre place **MAINTENANT**. Pour les détails d'inscription et plus d'informations sur le WSCM 2023, voir [www.wscmistanbul2023.com](http://www.wscmistanbul2023.com). **La date limite d'inscription anticipée est le 15 janvier 2023.**

Ce mois-ci, nous vous présentons deux autres chœurs invités: Batavia Madrigal Singers et Sofia Vokalensemble.

### **Batavia Madrigal Singers, Indonésie**

Batavia Madrigal Singers (BMS), basé à Jakarta, en Indonésie, et lauréat du Grand Prix européen de chant choral 2022, est l'un des meilleurs ensembles vocaux au monde. Fondé en 1996 et dirigé depuis par Avip Priatna, BMS interprète des œuvres chorales de divers genres, styles et niveaux de difficulté tout en maintenant des normes artistiques élevées.



### **Sofia Vokalensemble, Suède**

Sofia Vokalensemble a été formé en 1995 par Bengt Ollén. Les performances du chœur se caractérisent par un son choral suédois chaleureux et lyrique et une présence scénique





reconnue et récompensée dans des concours internationaux. La résidence principale du chœur est l'église Sofia à Stockholm où le chœur répète et donne plusieurs concerts chaque année, dont beaucoup sont enregistrés par la radio suédoise.

Un large éventail de sujets sera abordé lors de sessions de présentations. Voici quelques-uns des conférenciers invités au symposium:

Ana María Raga (Venezuela), Astrid Vang-Pedersen (Danemark), Eliezer Yanson Jr. (États-Unis), Elise Bradley (Nouvelle-Zélande), Graeme Langager (Canada), Jennifer Tham (Singapour), Kym Scott (Australie), Marleen De Boo (Belgique), Martyna Domarkaitė (Lituanie), Michael McGlynn (Irlande/Islande), Panda van Proosdij (Pays-Bas), Shireen Abu-Khader (Palestine/Jordanie/Canada), Tine Fris Ronsfeld (Danemark), Yu Hang Tan (Malaisie) ) et plus.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à Istanbul !

Visitez le [site Web](#) du WSCM 2023 ou sa page [Facebook](#), ou [Instagram](#).

## **APPEL AUX JEUNES**

### **PROGRAMME DE GESTION CULTURELLE INTERNATIONALE YOUNG**

**Date limite d'envoi des candidatures PROLONGÉE jusqu'au 15 janvier 2023**

Après le grand succès du programme dans le cadre de l'EXPO chorale mondiale 2022, nous sommes heureux de lancer un appel pour le deuxième programme YOUNG! Vous avez entre 18 et 35 ans? Vous souhaitez faire partie de l'équipe organisatrice du Symposium Mondial sur la Musique Chorale 2023? La FIMC et l'Association Chorale Culture d'Istanbul en Türkiye lancent un appel aux jeunes managers culturels pour rejoindre leur équipe et élargir leur expérience et leur domaine de compétence tout en travaillant en étroite collaboration avec l'équipe organisatrice du WSCM 2023.



YOUNG 2022 - World Choral EXPO, Oeiras, Portugal © Anna Palcsó

### **Conditions de participation**

- Pas de frais de participation.
- Repas et hébergement fournis pendant le séjour (15 avril-2 mai 2023).
- Deux ateliers gratuits conçus pour développer et échanger des connaissances sur la gestion



culturelle internationale.

- Les participants sélectionnés seront responsables des frais de leur voyage aller-retour à Istanbul.
- Possibilité d'assister à des concerts, répétitions et certaines sessions selon les responsabilités dans l'équipe organisatrice et l'horaire.

### Programme

- Jour d'arrivée: 15 avril 2023.
- Ateliers et immersion professionnelle avec l'équipe WSCM: 16-24 avril 2023.
- Symposium mondial sur la musique chorale: 25-30 avril 2023.
- Évaluation de la session de formation: 1er mai 2023.
- Départ: 2 mai 2023.

### Formulaire de candidature

- [Remplir ce formulaire ici](#).
- Soumettez votre candidature **avant le 15 janvier 2023**.

### Sélection

Les participants sélectionnés seront informés d'ici fin janvier 2023. Les participants sélectionnés seront invités à envoyer une copie de leur billet d'avion/train/bus pour garantir leur place dans le programme.

Plus d'infos sur <https://wscmistanbul2023.com/wscm/young>

### APPEL À L'ÉLECTION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FIMC

Conformément aux statuts et au document de politique d'adhésion de la FIMC, les membres de notre Fédération éliront un président et un conseil d'administration en 2023. Les élections se tiendront **en ligne** avant le Symposium mondial sur la musique chorale à Istanbul et l'Assemblée générale du 25 avril 2023. La Fédération internationale pour la musique chorale lance un appel à candidatures pour occuper le poste de directeur et de président de la FIMC pour un mandat de trois ans, à compter d'avril 2023. Toutes les candidatures doivent être envoyées à la [secrétaire générale](#) de la FIMC avant le 10 janvier 2023.

Lisez l'[Appel à candidatures 2023](#) pour plus de détails sur la façon de soumettre votre candidature. Le [formulaire de candidature](#) avec tous les documents doit être soumis **avant le 10 janvier 2023**.

Pour plus de détails sur les élections de l'IFCM, consultez les [statuts](#) et le [document sur la politique d'adhésion](#) de la FIMC.

### APPELS À CANDIDATURES POUR AUDITEURS FINANCIERS INTERNES DE LA FIMC

En plus d'élire un président et un conseil d'administration, les membres doivent élire un auditeur financier interne avant l'Assemblée générale de 2023.

Conformément à l'article 12.2 du document sur la politique d'adhésion de la FIMC:

*L'Assemblée générale nomme un ou deux auditeurs internes pour effectuer des audits fiscaux et économiques des activités de l'organisation au nom des membres. Ces auditeurs internes ne doivent pas être des membres actuels du Conseil.*

*Les responsabilités de ces auditeurs sont les suivantes:*

- Examiner les rapports fiscaux et les informations sur le bilan des comptes;
- Vérifier l'utilisation légitime des ressources de la Fédération;
- Vérifier que les ressources ont été utilisées en accord avec les règlements de la Fédération;
- et
- Présenter un rapport de ces audits au Conseil d'administration et au comité exécutif.

*Le trésorier et le personnel fourniront les informations demandées pour ces audits. Les auditeurs financiers ne perçoivent pas d'honoraires. Leurs frais de déplacement, d'hébergement et de repas liés aux audits et à la présentation des résultats d'audit seront remboursés par la FIMC*



selon les règles habituelles de remboursement des frais.

**Les candidats au poste d'auditeur financier interne doivent soumettre:**

- CV court avec des détails sur leur expérience du monde des finances
- Photo
- Déclaration (pas plus de 10 phrases) expliquant leur motivation de devenir auditeur financier de la FIMC.

**Les candidatures doivent être soumises avant le 10 janvier 2023 à 00h00 GTM. Les candidatures accompagnées de tous les documents requis doivent être envoyées à [secretarygeneral@ifcm.net](mailto:secretarygeneral@ifcm.net).**

**[Plus de détails sur l'appel aux auditeurs financiers 2023.](#)**

**PRÉPARONS L'AVENIR DE LA MUSIQUE CHORALE  
(CREATING FUTURES IN CHORAL MUSIC)**

Le 22 décembre 2022, la présidente de la FIMC Emily Kuo Vong et les membres du conseil d'administration et du personnel de la FIMC ont invité les nouveaux membres qui ont bénéficié du programme *Creating Futures in Choral Music*, ainsi que les généreux donateurs de ce programme, à se rencontrer en ligne. Les nouveaux membres se sont présentés et ont parlé brièvement de leurs activités chorales. Les projets de la FIMC, notamment le prochain WSCM 2023, ont été présentés. Les participants ont eu l'occasion de se rencontrer en plus petits comités pour discuter des points d'intérêt concernant les compositeurs, les chefs de chœur, les chanteurs ou les managers. La réunion s'est terminée par un toast amical à la nouvelle année. Si vous souhaitez également nous rejoindre lors des prochaines réunions et activités en ligne en 2023, veuillez suivre les étapes ci-dessous.



One view of the meeting with around 100 members

**Campagne d'adhésion à la FIMC**

- Êtes-vous un jeune (35 ans et moins) chef de chœur, chanteur, compositeur, manager, administrateur ou amateur de musique chorale?
- Êtes-vous un chef de chœur, un chanteur, un compositeur, un manager, un administrateur ou un amateur de musique chorale vivant dans un pays avec un indice de développement humain 2 et 3 ([voir la liste ici](#), pas de limite d'âge)?

Si votre réponse est OUI à l'une de ces questions et que vous souhaitez faire partie d'une association chorale mondiale, vous pouvez demander le parrainage d'une adhésion à la FIMC pour deux ans en remplissant ce [formulaire PDF](#) ou ce [formulaire en ligne](#).



## Les donateurs et sponsors sont toujours les bienvenus !

Comment pouvez-vous vous impliquer dans ce programme?

En faisant un don à *Creating Futures in Choral Music*, peu importe le montant. Votre contribution sera très appréciée! Pour des dons ou des parrainages individualisés, veuillez télécharger et remplir ce [formulaire](#) ou nous contacter à [office@ifcm.net](mailto:office@ifcm.net).

Les nouveaux membres du programme *Creating Futures in Choral Music* auront accès à tous les avantages offerts par l'adhésion à la FIMC, **y compris une réduction sur les frais d'inscription au WSCM 2023**. La FIMC travaillera sans relâche pour fournir des produits et des services qui donneront envie à ces nouveaux membres de rester membres pendant de nombreuses années à venir.

## SYMPOSIUM MONDIAL SUR LA MUSIQUE CHORALE 2026

Appel à manifestation d'intérêt pour les pays, régions et/ou villes qui veulent accueillir le WSCM en 2026

La FIMC accueille les manifestations d'intérêt pour accueillir le Symposium mondial sur la musique chorale qui se tiendra en 2026. Les organisations nationales, institutions ou consortiums intéressés à accueillir le WSCM 2026 doivent soumettre un document (.doc, .docx ou .pdf) avant le 28 février 2023, comprenant les détails suivants :

- Nom de l'organisation/institution
- Adresse postale de l'organisation/institution
- Site Web de l'organisation/institution
- Nom complet de la personne-ressource principale
- Adresse électronique de la personne-ressource principale
- Brève description de l'expérience antérieure de l'organisation/institution dans l'accueil d'événements de musique chorale
- Brève description de l'infrastructure disponible (bâtiments, salles, espaces).

Parce que planifier de tels événements des années à l'avance et les sécuriser avec les fonds nécessaires est devenu plus difficile ces dernières années, votre soumission n'a pas besoin de fournir des chiffres et des faits détaillés. Ceci dit, il devrait inclure des attentes de financement réalistes.

Veuillez envoyer votre soumission à [office@ifcm.net](mailto:office@ifcm.net) avant le 28 février 2023.

Votre soumission sera examinée par le conseil d'administration de la FIMC. Les finalistes pourront rencontrer le conseil d'administration pendant le WSCM 2023 à Istanbul ou après l'événement à l'endroit le plus pratique pour une évaluation plus approfondie de la soumission.

## AFRICA CANTAT

Le deuxième festival [AFRICA CANTAT](#), organisé à Yaoundé, Cameroun, du 1er au 6 août 2023, accueillera des chefs renommés du monde entier pour animer sept ateliers pour jeunes chanteurs et adultes ainsi qu'un *Espace Junior* pour enfants et adolescents organisé par les "Amis du Chœur Madrigal du Cameroun". La diversité des répertoires de musique chorale du monde sera célébrée. Découvrez les ateliers:

### D'Asie

- *Tungare, Come and Sing Together* avec Jennifer Tham (Singapour)

### D'Europe

- *Dans l'âme de la musique romantique d'Europe* avec Jan Schumacher (Allemagne)
- *Célèbres chœurs d'opéra* avec Jean Marie Puissant (France)

### D'Amérique du Nord

- *Pop my Choir*, un atelier dédié à la musique pop et au gospel, avec Bassey Ebong (USA)



## D'Afrique

- *Une Escapade au Rythme de la Savane Ouest Africaine* avec Jean Benoît Bakhoun (Sénégal)
- *Kaléidoscope de chansons sud-africaines* avec Sabelo Mthembu (Afrique du Sud)
- *Visages du Cameroun* avec Jean Alexis Bakond (Cameroun)

L'*Espace Junior*, réservé aux enfants et adolescents, sera dirigé par Astryd Cottet et François Terrieux.

**AFRICA CANTAT** sera une aventure musicale passionnante pour tous les âges. Au carrefour de la diversité des aires culturelles, des techniques et répertoires chorals du monde, cet événement de 5 jours comprend trois heures de répétitions le matin et un concert public à la fin.

*Tous en chœur, chantez au cœur de l'Afrique.*

**INSCRIVEZ-VOUS ICI**



## AMERICA CANTAT 10

Le **Festival America Cantat 10** aura lieu dans la ville de La Plata, en Argentine (capitale de la Province de

Buenos Aires), du 11 au 15 octobre 2023. Nous célébrerons le 30<sup>ème</sup> anniversaire de la première version d'America Cantat qui, elle avait eu lieu à Mar del Plata, en Argentine, en 1992.

America Cantat a de nouveau eu lieu à Mar del Plata en 1996 puis a visité le Venezuela en 2000, le Mexique en 2004, Cuba en 2007, le Brésil en 2010, la Colombie en 2013, les Bahamas en 2016 et Panama en 2019. En raison de la pandémie, ce festival a dû être reporté à 2023.

Ce sera une fête d'anniversaire inoubliable. Ne le manquez pas !

Une mise à jour sera bientôt disponible [ici](#).

## RECHERCHE DE TRADUCTEURS POUR L'ICM

Le Magazine Choral International de la FICM (ICM) est toujours à la recherche de traducteurs bénévoles dans trois catégories: 1) de l'anglais vers le français, l'allemand et l'espagnol (langue maternelle); 2) de l'une de ces langues vers l'anglais (langue maternelle); ou 3) de l'une de ces langues vers les autres. Merci au nom des lecteurs de l'ICM !

Veuillez [contacter](#) la rédactrice en chef, Isabelle Métrope.





## MUSICA INTERNATIONAL

### Vous êtes compositeur ou arrangeur de musique chorale?

Si oui, êtes-vous référencé dans la base de données de Musica International?

Vérifiez votre présence dans Musica en cliquant sur

<https://www.musicanet.org/composercheck>.

Sélectionnez votre langue préférée dans la partie supérieure droite de l'écran. Dans la section <Rechercher> de la page d'accueil, choisissez le dossier <Compositeurs> pour accéder à la recherche de biographies de compositeurs. Saisissez votre nom de famille.

Aucun résultat? Contactez [librarian@musicanet.org](mailto:librarian@musicanet.org) pour être ajouté.

Vous êtes-vous trouvé?

- Veuillez vérifier les données: nom, prénom, date de naissance (année/mois/jour), nationalité, lieu de naissance, sexe et URL vers une biographie détaillée. Envoyez une mise à jour à [librarian@musicanet.org](mailto:librarian@musicanet.org).
- Cliquez sur <Partitions référencées dans Musica>. Contactez [librarian@musicanet.org](mailto:librarian@musicanet.org) afin d'améliorer la visibilité de vos compositions ou arrangements.



## NOUVELLES DES MEMBRES FONDATEURS DE LA FIMC

### ASSOCIATION DES CHEFS DE CHŒUR AMÉRICAINS (ACDA)

#### Conférence nationale de l'ACDA 2023 - Un lieu d'appartenance

22-25 février 2023, Cincinnati, Ohio

Les inscriptions sont ouvertes! Les meilleurs prix sont désormais jusqu'au 19 janvier 2023, à 18 heures CST.

ACDA prend maintenant les réservations pour les expositions et la publicité dans le livre du programme. [Plus d'infos ici](#).

Êtes-vous compositeur? Les réservations sont en cours pour la conférence *Composer Fair*. [Plus d'infos ici](#).





## EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION

### WEEK-END 2022 DES MEMBRES

Plus de 100 participants de toute l'Europe ont assisté au [week-end 2022 des membres](#) de l'Association chorale européenne à Novi Sad, en Serbie (17-20 novembre 2022).

L'événement, organisé en collaboration avec l'[Association chorale serbe](#), consistait en:

- une session de présentation de projets (en ligne)
- une journée des membres avec le choix de six tours de discussion
- une conférence présentant les résultats du projet Training Leading Voices
- une Assemblée générale formelle pour les membres et les membres indirects
- un atelier sur la durabilité environnementale
- une présentation de musique chorale de Serbie et des Balkans
- des concerts avec des chœurs serbes sélectionnés

Pour en savoir plus sur le Week-End des Membres, [cliquez ici](#) et téléchargez le [programme](#) de l'édition de cette année.

**MARQUEZ VOS CALENDRIERS pour le prochain Week-End des Membres de l'Association chorale européenne: du 17 au 19 novembre 2023 à Vilnius (Lituanie)**



## VOIX DE LA CULTURE

Le 8 décembre 2022, Sonja Greiner, secrétaire générale d'ECA, était à Bruxelles, en Belgique, pour assister à la réunion de dialogue [Voices of Culture](#) sur le thème de la jeunesse, de la santé mentale et de la culture.

Au nom de l'Association chorale européenne, Sonja a présenté et discuté les résultats de la précédente réunion de réflexion avec des représentants de la Commission européenne et a souligné les avantages du chant collectif sur la santé et le bien-être conformément à la campagne [#BenefitsOfSinging](#).

Pour en savoir plus sur *Voices of Culture*, visitez <https://voicesofculture.eu>



## NOUVELLES DES MEMBRES DE LA FIMC



### FLORILÈGE VOCAL DE TOURS

**Le 51<sup>ème</sup> Florilège Vocal de Tours aura lieu du 5 au 7 mai 2023.**

Concours choral international unique en France, le Florilège Vocal de Tours accueille chaque année des chœurs du monde entier. Petits ou grands ensembles, à voix mixtes ou égales, tous se produiront devant un jury international de personnalités du monde choral pour remporter des prix et, entre autres, le **Grand Prix de la Ville de Tours** qui permettra au lauréat de participer au célèbre **Grand Prix européen du Chant choral 2024!**

**Inscrivez-vous avant le 10 janvier 2023!**

Contact: [contact@florilegevocal.com](mailto:contact@florilegevocal.com)



### EUROTREFF 2023

**Wolfenbüttel, Allemagne, du 6 au 10 septembre 2023:**

**Nouvelle date limite d'inscription: 15 janvier 2023!**

Eurotreff 2023 comprendra des répétitions en studio avec de nouvelles œuvres écrites sur le thème "Aufbruch", ainsi que des concerts, des performances en plein air et une participation au programme régional avant ou après le festival (facultatif). Ateliers: József Nemes (Hongrie), Christiane Fischer (Autriche) et Basilio Astulez (Espagne); pour les chœurs mixtes de jeunes: Tristan Meister (Allemagne) et Merzi Rajala (Finlande); et pour les chœurs de filles: Carlo Pavese (Italie) et Birgitte Næslund Madsen (Danemark).

Jetez un œil à la **bande-annonce EUROTREFF 2021** pour vous faire une idée de l'événement ou regardez les photos et vidéos des éditions précédentes sur les **médias sociaux**.

Des informations détaillées sur le programme, les frais de participation et les ateliers, ainsi que le formulaire de candidature sont disponibles **ICI**.



### FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS CORALS

**58<sup>ème</sup> Festival choral international de Barcelone du 3 au 9 juillet 2023: plus que deux semaines pour s'inscrire!**

La **Fédération catalane d'Entités chorales** (FCEC) organise son annuelle semaine chantante internationale, six jours d'ateliers et de concerts au cœur de la ville de Barcelone, un échange de musique et de culture du monde entier.

Les chœurs participants présenteront deux concerts en plus que le concert de clôture. Les ateliers de l'après-midi seront dirigés par Elisenda Carrasco (Catalogne), Jordi Casals (Catalogne), et Sergi Cuenca (Catalogne).

Date limite d'inscription: **15 janvier 2023**

**Contactez la FCEC**

Nous vous invitons à visiter le **Calendrier des activités chorales** publié par l'Association chorale européenne — Europa Cantat et le réseau de l'Association américaine des chefs de chœur **ChoralNet** afin de vérifier quels événements auront lieu dans les mois qui viennent.